

*Le Char du Soleil présente*

## *Chants Sacrés d'Orient*



### *Poumi Lescout*

*en concert accompagnée par ses complices*

*www.poumi.com – YouTube : Poumi Lescout*

*Association loi 1901 le Char du Soleil : création de concerts et de spectacles chorégraphiques*

*Contact : Direction artistique Poumi Lescout*

*tél. : 06 26 98 56 42*



*Photos Caroline Abitbol (ici en la Basilique de Vézelay avec Renaud Gillet à sa mémoire)*

## ***Les grandes Traditions d'Orient et d'Occident :***

*Un collier de perles au service de la paix. Une fête de l'esprit et du cœur...*

*Poumi Lescaut et ses complices proposent un voyage passionné et vibrant dont on ne ressort pas indemne ! Etat méditatif et frissons garantis. Dane Kuypers*

*Un retour aux racines spirituelles de l'humanité dans un esprit festif !*

*Nos concerts ont fait vibrer les murs des Eglises : Saint Séverin, Saint Merry, la Chapelle de la Salpêtrière, Notre Dame des Anges à Paris, de l'Abbaye de la Sauve Majeure près Bordeaux, de l'Abbaye de Gebwiller en Alsace, notamment ...*

*Et ici en la Basilique de Vézelay*

*Décors : prévoir un tapis. Nous apportons : les bougies et les torches quand elles sont acceptées.*

*Visuellement : mise en scène et costumes pour réjouir le regard.*

## ***Programme modulable des chants :***

*Un florilège de l'ensemble ou le choix de l'une ou l'autre tradition.*

## ***Chants de l'Inde :***

*En sanskrit, gurumukhi, et textes issus des Upanishads Majeures.*

*Bol Buddhi Vidya - Guru Ram Das - Balayogi Vandanam - Om Nama Shivaya - Om Guru Brahma - Sat Narayan - Sri Bhagwan Balayogiswaram - Om Sat Guru - Gauri - Tchattré Tchakravarti - Shivaya Kasi – Om Nama Shivaya - Jai Hanuman - Tchatturu Bujam - Ganga – Balayogi Swaranam – Dourgué - Gayatri mantra - Asatoma –Rakhé Rakhene Har – Hari Nam – Satyam Shivam...*

## ***Chants du bouddhisme tantrique du Tibet :***

*En tibétain*

*Eveil du coeur - Dévotion - Teyata - Purification - Dédicace - Om Mani Pémé Hung - Om Amara Ni Dzi - Om Tara - Om Ha Hung - Om Benza - Dza Hung Bam Ho - Ram Yam Kham – Om Ha Hung Vajra Guru - Om Djanna Dhakini Bam.*

## ***Des Traditions bibliques :***

*En araméen syriaque, hébreu, grec...*

*Chants christiques : Alleluia - Kyrie Eleison - Abouna di Bishemaya -Shelam Lekh Maryam (« Notre Père » et « Je vous salue Marie » en araméen syriaque de l'Église d'Orient)*

*Chants hébraïques : Adonaï Melekh - Barouh Ata Adonaï - Shema Israël – Psaume 23 de David – Amin.*

---

## ***Les Musiciens :***

### ***Poumi Lescout***

*Chant, Harmonium, Tampura*

*La danse lui forge le caractère et accentue sa ténacité. A 21 ans elle quitte la compagnie de Maurice Béjart pour entrer dans celle de Kathleen Henry d'Épinoy (qui créa la Dance-Therapy aux USA) puis fonde sa propre compagnie. Elle enchaîne alors création sur création, voyageant dans le monde entier. L'Orient l'appelle...*

*De cette confrontation entre l'univers de la danse et celui de l'engagement spirituel, va naître une quête personnelle et artistique en particulier lors de sa rencontre avec un saint hors du commun BALAYOGI qui transforme son regard au monde, elle conte son histoire dans le livre « Balayogi l'Alchimie du Silence » éd. ALTESS réédité aux éditions Oxus et en 3ème publication aux éditions India Universalis.*

*Elle découvre le bouddhisme tantrique du Tibet en 1991 et dédie son second album « Hung » au maître tibétain Drukchen Rinpoché qui l'initie depuis 30 ans et l'inspire dans les chants. Elle publie un recueil de poème Haikus avec des illustrations de Carolyn Carlson.*

*Son dernier ouvrage « Dansez ! Le corps livre de connaissance » publié chez Accarias l'Originel, retrace toute une vie dédiée à la recherche sur les différents langages et surtout le corps.*

***La Grèce, le Moyen Orient et l'Inde sont les pays-miroirs de son âme chantante et dansante...***

*Le long du Gange et sur les routes brûlantes de l'Inde, elle apprend les chants sacrés des moines errants (sadhus).*

*Tout en étudiant le sitar, le chant indien, le chant karnatique, puis elle suit avec assiduité et différentes techniques vocales, elle suit les enseignements philosophiques de grands maîtres d'Orient et d'Occident. Au fil de ses nombreux voyages en Inde et de ses séjours dans le désert du Sahara, Poumi bâtit tout un univers artistique original en reliant les traditions par leur dénominateur commun : le cœur.*

*C'est par un retour à ses racines qu'elle aborde ensuite les textes bibliques en araméen syriaque, en hébreu et en grec.*

*Tout cela avec la complicité de musiciens hors pair qui l'entraîne dans sa fièvre communicative...*

## **Didier Malherbe**



*Il joue de la plupart des instruments à vent : Flûtes Bansouri, Doudouk d'Arménie, Clarinette, Khen (orgue laotien), Tarogato... ses mélodies méditatives et audacieuses, colore les chants de Poumi de son style inimitable.*

*En Inde, il tombe amoureux de la musique indienne et en étudie les fondements ainsi que la philosophie et le yoga.*

*Avec Daavid Allen, il fonde le groupe Gong où il est célèbre pour ses mélodies orientalisantes.*

*Il marie les musiques de diverses cultures, et accompagne ses amis dans de nombreux disques : Vangélis, Pierre Vassiliu, Jacques Higelin, Brigitte Fontaine ... et participe au film de Ridley Scott "Christophe Colomb". Il compose ses propres albums : Fetish, Zeff, Fluvius.*

*Avec « Hadouk Trio », Shamanimal, Now , Utopies, une bonne dizaine d'albums... et donnent de nombreux concerts sur tous les continents. Plus d'infos voir à Didier Malherbe*

## *Shyamal Maitra*



*Maître ès tablas, gongs, bols tibétains, multi-percussionniste, compositeur, c'est tout un univers sonore qu'il nous propose, un monde coloré et passionné...*

*Originaire de Calcutta, Shyamal Maitra, s'est intéressé à différents courants musicaux (world, jazz, rock, contemporain, etc.), sans jamais renier sa culture d'origine. Globe-trotter infatigable, il a enregistré et tourné avec Gong, Brian Eno, Khaled, Hector Zazou, DJ Cam, Smadj, ainsi qu'avec les plus éminents musiciens de l'Inde. Il est impliqué dans des projets pédagogiques pour le jeune public et signe aussi plusieurs musiques de films. Les CDs " Comptines du Bengale" et " Les Contes du Maharaja" reçoit le Prix Charles Cros en 2002 et en 2008 Il obtient en 2004, l'ARIEL (Mexican Academy Award) de la meilleure musique de film pour le film Véra. En décembre 2005, il collabore avec Radio France à l'enregistrement de Grigg Percussion ensemble (musique contemporaine de Biélorussie). En 2007 il est nommé pour le "Bharat Ratan Award - Jewel Of India Award" et une de ces compositions figure dans le film "L'Invité" une production récente du cinéaste Luc Besson. Avec Paola ERDAS (Clavecin, Italy) et son Groupe TÉHÂÏ, voir la suite sur le net.*

## *Gilles Andrieux*

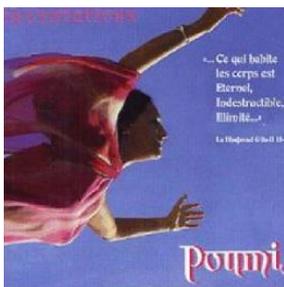


*Depuis quarante ans, il évolue à travers la diversité des musiques turques. C'est en 1975, à l'âge de 19 ans, qu'il commence l'apprentissage du saz sous la direction de Talip Ozkan et étudie la musique des confréries soufies d'Istanbul auprès de Kudsi Erguner. Il noue un dialogue entre les traditions musicales d'orient et d'occident. Depuis plus de vingt ans, il se produit dans le monde entier. En groupe, ou en soliste, il s'illustre aussi bien au saz, au tanbur plectre et archet, setar, cümbüs, oud et kemençe roumi qu'au ney. Musicien sur scène comme en studio, sa discographie est à l'image de son parcours : riche et dense. Après sa rencontre avec le compositeur Philippe Eidel, il crée en 1994 le groupe "Turkish Blend" avec le violoncelliste de jazz Vincent Courtois et compose les morceaux de l'album. Depuis, Gilles ne cesse de composer pour le théâtre, la danse, le cinéma, la télévision, et différents interprètes.*

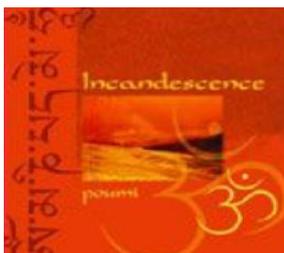
*Récemment, il a joué en tant que soliste au tanbur avec l'orchestre de l'opéra de Nice sous la direction de Marc Foster pour la pièce de musique contemporaine « Fantazivariationen » de Annette Mengel. Il participe au spectacle « Ay petenera » de Claire Zalamansky : chants gitans et musique séfarade. Et aussi avec Jean-Yves Roucan, François Fuchs, Ruben Tenenbaum, Yachko Ramiç.*

## ***Discographie :***

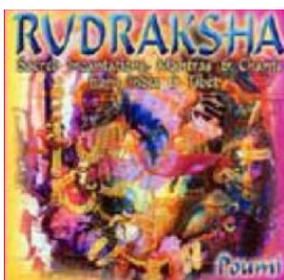
***Incantations Chants de l'Inde, Arrangements : Guy Skornik***



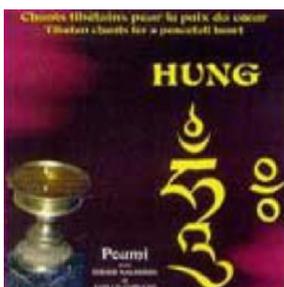
***Incandescence Chants de l'Inde et du Tibet, Arrangements : John Boswell et Stéphane Gallet***



***Rudraksha - Une compilation des titres favoris et 2 nouveaux titres inédits OMAMEN et RABOUNI***



***Hung Chants du Tibet dédiés à Drukchen Rinpotché, Arrangements : Didier Malherbe et Anello Capuano***



***Malkhout Chants bibliques de l'ancien et du nouveau testament en grec, araméen et hébreu, Arrangements : Stéphane Gallet et Bastien Lagatta***



***Et autres titres en ligne...***

## *La Presse en parle :*

### **TELERAMA**

#### **Concert Vera Sazhina et Pouri Lescaut, au Grand Rex**

*La rencontre mystique d'une chamane russe maîtresse de cérémonies mongoles et d'une chanteuse poignante à la voix grave, habitée qui s'est consacrée aux chants sacrés d'Orient.*

*Des rituels de l'Altaï aux liturgies tibétaines, leurs sensibilités respectives se sont mariées à la perfection.*

*Anne Berthod*

#### **Concert Pouri Lescaut, Didier Malherbe, Shyamal Maitra**

*Mystique et bouleversante, elle relit les chants sacrés d'Orient, de la liturgie biblique aux textes tibétains, de cette voix grave et profonde qui transcende la dévotion, en araméen syriaque, grec, hébreu et français. L'accompagnent sur ce nouveau répertoire Didier Malherbe (flûte et doudouk) et Shyamal Maitra (tabla et percussions).*

*Anne Berthod*

#### **Concert à L'Entrepôt à Paris - Pouri Lescaut, Hariprashad, Didier Malherbe**

*Reine mystique et poignante, Pouri relit les textes millénaires d'Inde et d'Orient, accompagnée par un percussionniste indien et Didier Malherbe multi-instrumentiste rompu aux swings ethniques sur flûtes et doudouk.*

*Télérama*

#### **Daniel Bonin parle de Pouri :**

**« Pour dénicher de nouveaux horizons musicaux et ouvrir vos oreilles à de nouveaux sons »**

<http://www.musicali-daniel-bonin.fr/article-pouri-lescaut-116820289.htm>

#### **LIBERATION « Sacrée Pouri Lescaut »**

*« Qu'il s'agisse de tradition sanskrite, soufie, hébraïque, sikh ou christique, Pouri Lescaut a voué sa voix lumineuse au chant liturgique, ainsi qu'en attestent ses albums *Incantations* (1993) et *Incandescence* (1994). L'enfance nourrie de musique classique et d'opéra de par sa cantatrice de mère, elle est aussi danseuse. Dès 1977, elle entame une longue série de voyages en Inde, où elle a suivi l'enseignement de divers maîtres du pays. Pouri lance aujourd'hui son nouveau disque de musique sacrée tibétaine, *HUNG*. Le timbre grave et profond, elle fait frémir le plus endurci des athées grâce aux mystérieuses vibrations de son chant méditatif. L'expérimentateur érudit Didier Malherbe et le fusionniste orientalo-jazz Anello Capuano l'accompagnent dans sa ferveur ensorcelante.*

*Bouziane Daoudi*

#### **ACTUALITE DES RELIGIONS « La Paix du cœur »**

*« Pouri Lescaut, fille de chanteuse d'opéra et ancienne danseuse chez Béjart, elle a rencontré de nombreux maîtres spirituels dont, Droukchen Rimpotché qui est à l'origine de son troisième album de chant sacrés. Pouri Lescaut est une ensorceleuse !*

*Les vibrations profondes de sa voix vous dénouent les synapses et vous plongent dans la plus planante des méditations. C'est ce que je me suis dit en sortant du concert qu'elle donnait en mai à la Maison des Cultures du Monde à Paris. Vous serez presque dans le même état avec le disque « *Hung* ». Chants tibétains pour la paix du cœur.*

*Poumi est accompagnée par Didier Malherbe – flûte et bambou, tarogato – et Anello Capuano: saz, oud, dotara tous deux grands amoureux de musique indienne et experts en fusion-orient-occident ».*  
Dane Cuypers

**L'AUTRE MONDE « Mantras de vie et d'Amour »**

*« Nous vous avons présenté Poumi Lescaut dans nos colonnes à l'occasion de son extraordinaire Murmures de mère, une création chorégraphique de toute beauté, poème pour une danseuse et un enfant décrivant un univers mythique où le regard posé sur le monde et sur l'homme se faisait autre en changeant. Mais aujourd'hui, c'est son disque qui nous a bouleversés. Incantations, c'est son nom, est le recueil de mantras indiens mis en musique et chantés d'une voix chaude, sensuelle et profonde qui vous transporte littéralement aux confins de la fusion avec l'univers. Écouter Incantations c'est se laisser emporter en une méditation tout à la fois dynamique, reposante et sacrée. C'est un peu du Divin, qui s'éveille aux échos de la voix de Poumi Lescaut, chaque fois que l'on entend son chant : et l'on se sent soudain plus entier, plus neuf, et beaucoup plus serein. Comblé ».*